

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 10: Trafics urbains

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

France-culture - «Métropolitains»	FM 96.7	Tous les mercredis de 9h05 à 10h20	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin
Les plates-formes Ecoparc		Tous les derniers jeudis du mois	Neuchâtel, Centre Ecoparc
Exposition - Concours international Lausanne Jardins 2004	16 mai au 22 juin 2003	Lausanne, forum d'architectures Av. Villamont 4	Centre Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH - 2002 Neuchâtel, tél. 032 721 11 74, info@ecoparc.ch, <www.ecoparc.ch>
Exposition - « Petit pays de l'eau » Espace des inventions	3 mai au 29 juin 2003	Lausanne, espace des inventions, Vallée de la Jeunesse	Espace des inventions, vallée de la Jeunesse 1 CH - 1007 Lausanne, tél. 021 315 68 80
Exposition - Claude Huber - Disparition et invention d'un paysage	14 mars au 10 août 2003	Lausanne, Musée historique	Musée historique de Lausanne, 4 pl. de la cathédrale CH - 1005 Lausanne, tél. 021 331 03 53
Exposition - Ingo Maurer: Light reaching for the moon	3 octobre 2002 au 10 août 2003	Weil am Rhein (D), Vitra Design Museum	Vitra Design Museum, Charles-Eames-Straße 1, D - 79576 Weil am Rhein, <www.design-museum.de>
Exposition - «Take a seat»	25 janvier au 22 juin 2003	Berlin (D), Vitra Design Museum	Vitra Design Museum, Kopenhagener Straße 58, D - 10437 Berlin, <www.design-museum.de>
Exposition - Eternit Suisse, architecture et culture d'entreprise depuis 1903	15 mai au 5 juin 2003	Zurich, ETH Zentrum, halle principale	gta, ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zurich <www.gta.arch.ethz.ch>
Exposition - Instants de ville, 10 villes sur terre en 2002	8 avril au 3 juillet 2003	Zurich, ARchENA, Hönggerberg	gta, ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zurich <www.gta.arch.ethz.ch>
<b>Cours SIA-FORM-«Passation de marchés publics dans le domaine de la construction»</b>	4, 11 et 18 juin 11, 18 et 25 sep. 23, 30 oct. et 6 nov. 13, 20 et 27 nov. 2003	Fribourg Lausanne Genève Sion	SIA-Form, secrétariat romand, Mme Marily Pfister, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21, marily@savd.ch
Exposition - Diplômes d'architecture	19 mai au 6 juin 2003	Lausanne, EPFL-ENAC, SG	EPFL-ENAC, Ecole d'Architecture, Bâtiment SG, Ecublens, CH - 1015 Lausanne, tél. 021 693 32 31, fax 021 693 73 07, edith.bianchi@epfl.ch
Exposition - Olivier Mosset	23 mai au 24 août 2003	Lausanne, Musée cantonal des Beaux-Arts	Musée cantonal des Beaux-Arts, Palais de Rumine, Plae de la Riponne 6, CH - 1000 Lausanne 17, tél. 021 316 34 45, fax 021 316 34 46, musee.beaux-arts@serac.vd.ch, <www.lausanne.ch/beaux-arts>
Conférence - Développement durable: Energie dans le bâtiment	28 mai 2003 10h00	Lausanne, SESA, Salle D008	SB - DINF, Mme Florence Béguin, Pl. Riponne 10, CH - 1014 Lausanne, tél. 021 316 73 01, fax 021 316 73 47, florence.beguin@sb.vd.ch
Assemblée générale constitutive - MatNet, réseau de compétences national des HES en technologie des matériaux	3 juin 2003 13h15	Burgdorf, Auditorium de l'EIAB	Christian Bonjour coordinateur MatNet, HEVS, Rte du Rawyl, CH - 1950 Sion, Isabelle Jaquod, secrétaire, tél. 027 606 85 17, isabelle.jaquod@hevs.ch



## INTER PROTECTION SA

### Finis les problèmes de canalisation !

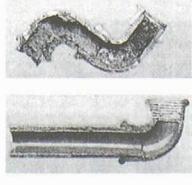
Grâce au système éprouvé LSE, tous les problèmes concernant les canalisations et conduites d'eau attaquées par la rouille sont résolus.

Le système LSE est le seul traitement intérieur de la tuyauterie sans travaux de dégagement et d'excavation. Ce système offre après nettoyage une protection contre l'oxydation garantie par un revêtement intérieur à base de résine époxyde.

**IP assainit avec succès depuis déjà plus de dix ans avec le système LSE.**

Pour tous renseignements, veuillez vous adresser à:  
**interprotection@smile.ch**

3014 Berne Rodmattstrasse 35 Tél. 031 333 04 34, Fax 031 333 04 45  
1053 Cugy/VD Chemin des Dailles 6 Tél. 021 731 17 21, Fax 021 731 50 91



Rapide, économique, durable,

## Tunnel en acier ondulé

SYTEC  
GEO PRODUCTS  
www.sytec.ch

SB - DINF, Mme Florence Béguin, Pl. Riponne 10, CH - 1014 Lausanne, tél. 021 316 73 01, fax 021 316 73 47, florence.beguin@sb.vd.ch

SYTEC Bausysteme AG, 3172 Niederwangen BE, tél. 031 980 14 14

Conférence à l'EA - Heinz Schöttli, professeur invité	4 juin 2003, 18h00	Lausanne, EPFL-ENAC, SG	PFL-ENAC, Ecole d'Architecture, Bâtiment SG Ecublens, CH - 1015 Lausanne, tél. 021 693 32 31, fax 021 693 73 07, edith.bianchi@epfl.ch
Exposition - Georg Aerni, Slopes and Houses	5 juin au 17 juillet 2003	Zürich, Architekturfoyer, Hönggerberg	gta, ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zürich <www.gta.arch.ethz.ch>
Conférence - «les outils d'aide à la décision pour une architecture respectueuse de l'environnement»	5 juin 2003	Genève, CUEPE, Site de Batelle	CUEPE, 7 route de Drize, CH - 1227 Carouge/Geneve, tel. 022 705 96 61, fax 022 705 96 39
Séminaire - Seminar on traffic simulation	11 juin 2003, de 10h à 16h30	Lausanne, EPFL, Salle CM202	EPFL, CH - 1015 Lausanne, martine.baudin@epfl.ch, tel. 021 693 23 45
<b>Cours SIA-FORM - L'énergie thermique dans les bâtiments, Norme SIA 380/1 et logiciel LESOAI 5.0</b>	12, 19 juin et 3 juillet 2003	Lausanne, EPFL, Salle SG 0217	SIA-FORM, secrétariat de la SIA vaudoise, Mme Pfister, tel. 021 646 34 21, manly@siavd.ch
Conférence - Développement durable: Un projet concret du SBMA	25 juin 2003, 10h00	Lausanne, DINF, Salle P001	SB - DINF, Mme Florence Béguin, Pl. Riponne 10, CH-1014 Lausanne, tél. 021 316 73 01, fax 021 316 73 47, florence.beguin@sb.vd.ch
Forum «Fuel Cell» 2003	30 juin au 4 juillet 2003	Lucerne, KKL	European Fuel Cell Forum, cp 99, CH - 5452 Oberholzdorf, <www.efcf.com>
Symposium AlPC - « Structures de génie civil et chemins de fer à grande vitesse »	27 - 29 août 2003	Anvers (BEL)	IABSE / AlPC / IVBH, ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zürich, tél. +41 1 633 26 47, <www.iabse.ethz.ch>, secretariat@abse.ethz.ch
Conférence - Développement durable: Les matériaux	27 août 2003, 10h00	Lausanne, DINF, Salle P001	SB - DINF, Mme Florence Béguin, Pl. Riponne 10, CH-1014 Lausanne, tél. 021 316 73 01, fax 021 316 73 47, florence.beguin@sb.vd.ch
Conférence - Développement durable: Le volet social du DD, le réseau Philias, la Déclaration de Berne	17 septembre 2003, 10h00	Lausanne, DINF, Salle P001	Coelnmesse GmbH, Messeplatz 1, D - 50679 Cologne <www.koelnmesse.de>, info@koelnmesse.de
Salon ENTSORGA - Traitement des déchets	23-27 septembre 2003	Cologne (D)	Hannover Fairs USA, tél. + fax 310-410-9396, msolomon@hfusa.com, efoster@sb.vd.ch
Conférence, expo et forum - BioTechnica Hannover	7-9 octobre 2003	Hannovre (D)	Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH - 2002 Neuchâtel <www.ecoparc.ch>, com@ecoparc.ch
Forum Ecoparc - «Faut-il construire pour trente ans?»	26 septembre 2003	Neuchâtel, OFS	SB - DINF, Mme Florence Béguin, Pl. Riponne 10, CH-1014 Lausanne, tél. 021 316 73 01, fax 021 316 73 47, florence.beguin@sb.vd.ch
Conférence - Développement durable: Un test d'outils	8 octobre 2003, 10h00	Lausanne, DINF, Salle P001	NR Neue Räume AG, Zweiierstrasse 35, CH - 8004 Zürich <www.neueraeume.ch>, info@neueraeume.ch
Foire internationale du mobilier - «Neue Räume 03»	4-9 novembre 2003	Zürich-Oerlikon, ABB Halle 550	<www.sicherheit2003.ch> info@sicherheit2003
Foire - «Sicherheit 2003 - Fire, safety, security»	11-14 novembre 2003	Zürich Oerlikon, Foire de Zurich	SB - DINF, Mme Florence Béguin, Pl. Riponne 10, CH-1014 Lausanne, tél. 021 316 73 01, fax 021 316 73 47,
Conférence - Développement durable: Le fil rouge	19 novembre 2003, 10h00	Lausanne, DINF, Salle P001	



## GAIN DE PLACE - MEILLEURE PROTECTION

Selon vos désirs, nous réalisons des **SUPPORTS A VELOS ET DES ABRIS POUR BICYCLES** d'un concept intelligent avec des solutions pratiques et exigeantes:

Consultez nos spécialistes pour les éléments translucides.

**REAL AG**  
Uttigenstrasse 128, CH-3603 Thun  
Tel. 033 222 01 01, Fax 033 222 01 06  
info@real-ag.ch, www.real-ag.ch

**MULTIBAT SA**  
CH-1052 Le Mont s. L.  
Tél. 021 652 77 00  
Fax 021 652 77 16

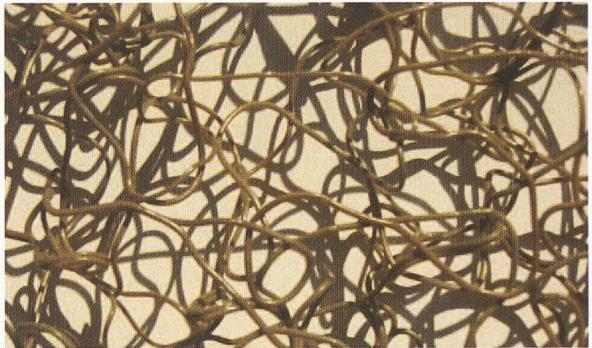
Compétence garantie.



### **TECMAT 400 protège les talus contre l'érosion**

La natte tridimensionnelle souple antiérosion *TECMAT 400*, avec sa structure en boucles irrégulières, a été spécialement adaptée pour être posée sous les filets plaqués en acier *Tecco*. Ceux-ci sont ancrés au-delà du plan de glissement, au moyen de clous pour rocher ou pour sol meuble, à travers la natte antiérosion. Celle-ci est pressée contre le talus de façon à épouser son contour. Largement adaptable, la structure en boucles irrégulières, ouverte et tridimensionnelle peut être étroitement ajustée. L'intérêt de *TECMAT 400* réside dans le fait que l'on peut procéder à un engazonnement hydraulique par projection à travers la natte. On obtient ainsi une double protection contre l'érosion, assurée tout à la fois par le procédé d'engazonnement hydraulique et par la natte *TECMAT 400*. Les petites cavités qui apparaissent ponctuellement entre la natte antiérosion et le sol peuvent être comblées par injection, les mouvements internes étant prévenus dans une large mesure. De ce fait, l'intensité des impacts dus aux gouttes de

pluie et le lessivage par les précipitations sont atténus. L'adhérence obtenue permet ainsi un enracinement rapide et sûr, favorisant le reverdissement du talus.



Fatzer AG

Geobrugg Systèmes de protection  
CH - 8590 Romanshorn  
<www.geobrugg.com>



ÉCOLE POLYTECHNIQUE  
FÉDÉRALE DE LAUSANNE



CSEA

Diagnostic, pathologies, cycle de vie, valeur de rendement, vétusté, procédure judiciaire, responsabilité de l'expert,... La seule formation universitaire spécifique au domaine de l'expertise en Suisse.

### **Cycle postgrade en EXPERTISE DE L'ENVIRONNEMENT CONSTRUIT**

**Septembre 2003 – Juillet 2005**  
(Formation en cours d'emploi)

**Expertise Technique   Expertise Economique  
Droit de l'Expertise**  
(3 cours indépendants + mémoire de diplôme)

Inscriptions jusqu'au 30 juin 2003

Renseignements:  
<http://cpxep.epfl.ch>  
[expertise.ec@epfl.ch](mailto:expertise.ec@epfl.ch)  
Mme N. Germano, Tél. 021 693 93 93 – Fax. 021 693 38 40



**sia**



Bureau d'ingénieurs civils cherche un

### **architecte**

pour collaboration.

Possibilité de mise à disposition gratuite de locaux avec secrétariat.

Conviendrait bien pour jeune architecte, architecte retraité ou succursale de bureau d'architecture.

Localisation: centre de la Suisse romande.

Ecrire sous chiffre K89555B, Künzler-Bachmann Medien SA, CP 1162, 9001 St. Gallen, dans le but d'un premier contact.